





%

郭 钦 翻译郭雪玲 编著

辽金西夏人物故事 £8国古代历史人物故事

中



编者的话

几十年来,汉语作为外语教学,无论在中国国内还是在世界各国都有很大的发展。人们有理由相信,在新的世纪里,随着中国经济的快速发展,世界上学习汉语的人将日益增多。一个世界范围内的汉语热压在兴起。为满足世界各国人民学习汉语的需要,近年来国内外编写出版的各种汉语教材不下几百种,但它们中的绝大多数是供课堂教学用的。作为一种外语教学,但是为了使广大学习者在课堂以外也能有书看、有机会提高汉语水平、了解中国文化,有组织有计划地编写上些适合各种汉语水平的外国留学生阅读的课外读物,应该说也是极其必要的,非常有益的。为此,我们编写了这套《中国古代历史人物故事》丛书。

作为课外读物,《中国古代历史人物故事》丛书适合具有一定汉语水平的读者阅读。丛书全套十四册,包括先秦两册,秦汉两册,魏晋南北朝一册,隋唐五代两册,宋辽金西夏两册,元一册,明两册,清两册。

《中国古代历史人物故事》丛书上下跨越五千年, 在这五千年的历史长河中,编者选择了三百多个各种 有代表性的历史人物,通过故事形式讲述他们的事迹。 这些历史人物,有各个朝代有名的帝王、将相,也有 在历史上产生过重要影响的文学家、艺术家、科学家, 有为中华民族的繁荣发展而奋斗的民族英雄,也有祸 国殃民留下千古骂名的历史罪人。

丛书每册大约三十个历史人物,每个历史人物的 篇幅都在1500~3000字之间,少数人物内容多,分为 上、下两篇。每册15万字左右,全套丛书200万字。

编者在编写《中国古代历史人物故事》丛书时遵 循了下列三个原则:

- 1. 通俗浅显的语言。汉语水平等级大纲中甲、乙两级词(3028)是我们编写的词汇基础,换句话说,掌握3,000个左右汉语常用词的外国留学生,借助书中提供的生词就能看懂书中所写的人物故事。读者对象的汉语水平决定了我们编写的语言难度。紧紧把握住语言的难易程度是我们编写这套丛书始终关注的大问题。
- 2. 故事性和可读性的结合。有名的历史人物总是留有大量丰富的生平事迹材料,在编写中,我们着重选取有趣的典型事件,突出故事情节,用通俗浅显的语言写出来,使故事性和可读性更好地相结合,以激发读者的阅读兴趣。
- 3. 注重阅读技能的培养。每篇故事除有生词、注释帮助读者读懂故事内容外,考虑到读者已具有一定的猜读能力和生成新词的能力,因此,有些词,如"穷人"、"长久"、"官兵"、"杀害"等,它们虽然都在甲、乙级词之外,但不列为生词,因为组成这些词

的词素的意义读者已掌握了。与此同时,对某些虽是生词,但在上下文中不起关键作用,不影响读懂故事内容的字词,或留给读者去猜读,或在词字后面的括号里把它们的汉语拼音标出来,如战场(zhànchǎng)、报仇(chóu)、援(yuán)助等,读者可根据需要去查看词典。此外,丛书不是课堂教材而是课外读物,生词的挑选不以册为单位而以篇为单位,这样便于读者随时翻开某一篇来阅读。书后不另附词汇总表。

为帮助读者更好地理解各个历史人物,每个历史 阶段都有一篇前言,简明扼要地介绍了这一历史时期 的情况。根据需要,有的文章附有历史地图,有的附 有人物插图。

这套丛书是由五个大学十几位老师负责编写的。 他们是:

主编:北京语言大学 黄政澄教授

先秦:北京师范大学 马燕华教授等

秦汉:北京语言大学 李振杰教授

魏晋南北朝:北京语言大学 黄政澄教授

隋唐五代:北京语言大学 李延祜教授

宋辽金西夏:天津商学院 郭雪玲讲师

元:上海戏剧学院 张 欣讲师

明: 中国人民大学 李 泉教授等

清:北京语言大学 许义强讲师

编者都是长期从事对外汉语教学的老师,他们都 参与过对外汉语教学各类教材的编写,不仅有丰富的 教学经验,而且也有丰富的编写教材的经验。但是编 写如此大型的课外阅读丛书,对他们来说还是第一次。由于经验和能力所限,书中不尽人意的地方在所难免,希望广大读者和使用者提出批评建议。

这套丛书的出版与北京语言大学出版社的几位领 导和编辑的大力支持和关心是分不开的,在此向他们 表示衷心的感谢。

> 编者 2005 年 5 月

Editor's Notes

For decades, teaching Chinese as a foreign language has had a great development both in China and other parts of the world. We have reason to believe that, with the rapid growth of China's economy, the number of those who desire to learn Chinese will be on a steady increase. The craze for Chinese learning in the world is also on the rise. In order to meet the needs of foreign learners of Chinese from different parts of the world, dozens of Chinese textbooks for them have been published. Most of them, however, have been designed for classroom use. For the teaching of Chinese as a foreign language, these textbooks are of course very important and essential. However, in order that large numbers of learners have something to read after class, have more opportunity to raise their level of Chinese, and learn about Chinese culture, it is extremely necessary and helpful to regularly compile some outside-class reading materials for different levels of foreign students. For this, we have compiled this Stories of Chinese Historical Figures Series.

As reading materials outside class, this series is intended to the readers who have reached a certain level of Chinese. This series consists of 14 volumes: 2 for the Pre-Qin Period, 2 for the Qin-Han Period, 1 for the Period from the Wei-Jin to the Northern and Southern Dynasties, 2 for the Period from the Sui-Tang to the Five Dynasties, 2 for the Song, Liao, Jin, and Western Xia Dynasties, 1 for the Yuan Dynasty, 2 for the Ming Dynasty, and 2 for the Qing Dynasty.

The stories in this series span 5,000 years, and in such a long

history, we have selected more than 300 various representative figures and related their life stories. Of these historical figures, some are emperors, generals and ministers, some are influential writers, artists and scientists, some are national heroes who strived for the prosperity of the Chinese nation, and some are disasters who earned themselves eternal infamy and are condemned by history.

Each volume contains about 30 historical figures, and each story is about 1,500 to 3,000 Chinese characters. A few stories, which are comparatively long, have been divided into two parts. Each volume contains about 150,000 Chinese characters, and the whole series is 2,000,000 Chinese characters altogether.

In compiling this series, we keep to the three principles as follows:

- 1. The easy and simple language. The words we use belong to Level A and Level B (3028 words altogether) in the Guideline of Graded Chinese Vocabulary; in other words, foreign students can understand the stories if they have mastered a vocabulary of about 3,000 common Chinese words, and with the aid of new words provided in the book. The Chinese level of the target readers has confined the language we use, which has always been our concern in course of the compilation of this series.
- 2. The vivid and readable plot. There are plenty of materials about the life stories of famous historical figures. In course of compilation, we have mainly selected interesting and typical events, with more emphasis on the plot of a story, and tell the story in easy and simple language. The good combination of vividness and readability can arouse the interest of readers in reading.
 - 3. Emphasis on the training in reading skills. In each story, apart

from the sections of new words and notes to help the readers understand the story, considering that readers have had some ability to guess and produce new words, though some words, such as 穷人, 长久, 官兵 and 杀害, are not listed in Levels A and B, they are not included in the new words, because readers have already grasped the meaning of the components of the words. Meanwhile, though being new words, they are not important in context, and readers can still understand the plot or guess their meanings. Sometimes we give out the pinyin in brackets following the word or character, for example, 战场(zhànchǎng), 报仇(bàochóu), 援(yuán) 助, and readers can look them up in a dictionary if necessary. Moreover, this series is for after-class reading, not on classroom basis, and the selection of new words is based on each story, regardless of the whole volume, therefore, readers can choose any chapter to read. No vocabulary is annexed at the back of each volume.

In order to help readers better comprehend every historical figure, we provide a brief introduction to each historical period. Furthermore, a chronology of every historical stage can be found as an annex. Readers can also find the historical maps or figures in some chapters.

This series is the joint result of more than ten teachers from five universities. Huang Zhengcheng of Beijing Language and Culture University is editor in chief of this series. Ma Yanhua et al., Beijing Normal University, contributed to the Pre-Qin Period volume; Li Zhenjie, Beijing Language and Culture University, to the Qin-Han Period volume; Huang Zhengcheng, Beijing Language and Culture University, to the Period from the Wei-Jin to the Northern and Southern Dynasties volume; Li Yanhu, Beijing Language and Culture University, to the Period from the Sui-Tang to the Five Dynasties volume; Guo Xueling,



公元907年,唐朝灭亡,在中国北方相继出现了后梁、后唐、后晋、后汉、后周五个朝代,历史上称为"五代"。在南方地区,先后存在过十个割据政权,历史上称为"十国"。960年,后周将领赵匡胤发动兵变,夺取了后周政权,定国号为"宋",史称"北宋"(960—1127年),都城在河南开封。

北宋建立初期,其统治者便开始进行统一全国的军事行动。他们先消灭了南方的小国,然后又吞并了北方割据政权,结束了中国五代十国的分裂局面。在内政上,北宋统治者则把地方行政、财政、军事权力收归中央,极大地强化了中央集权。

从实际意义上讲,北宋始终没有实现过真正的统一,边疆地区出现了好几个少数民族建立的政权。在它的北边,有契丹建立的辽国。916年出身于契丹贵族家庭的耶律阿保机自称皇帝,建立辽国,都城在今内蒙古境内。北宋曾经数次攻打辽国,可是全部失败了。公元1005年宋辽订立了"澶渊之盟",宋朝每年向辽国奉献大量的钱财。宋辽从此和好。

在宋朝的西北边, 党项族首领元昊在1038年称皇



公元907年,唐朝灭亡,在中国北方相继出现了后梁、后唐、后晋、后汉、后周五个朝代,历史上称为"五代"。在南方地区,先后存在过十个割据政权,历史上称为"十国"。960年,后周将领赵匡胤发动兵变,夺取了后周政权,定国号为"宋",史称"北宋"(960—1127年),都城在河南开封。

北宋建立初期,其统治者便开始进行统一全国的军事行动。他们先消灭了南方的小国,然后又吞并了北方割据政权,结束了中国五代十国的分裂局面。在内政上,北宋统治者则把地方行政、财政、军事权力收归中央,极大地强化了中央集权。

从实际意义上讲,北宋始终没有实现过真正的统一,边疆地区出现了好几个少数民族建立的政权。在它的北边,有契丹建立的辽国。916年出身于契丹贵族家庭的耶律阿保机自称皇帝,建立辽国,都城在今内蒙古境内。北宋曾经数次攻打辽国,可是全部失败了。公元1005年宋辽订立了"澶渊之盟",宋朝每年向辽国奉献大量的钱财。宋辽从此和好。

在宋朝的西北边,党项族首领元昊在1038年称皇

帝,建立西夏政权,都城在今天的宁夏银川。1040—1042年元昊对宋朝多次发动大规模的军事进攻,双方损失都很大,结果在1044年订立和约,宋朝再次用金钱换回了和平。

到北宋中期,国家内部政治腐败,军队松散,财政紧张,北宋政权面临危机。宋神宗统治时期,为了富国强兵,任用王安石进行变法,然而政府内部意见不统一,变法最终被取消。

十二世纪初宋徽宗统治时期是北宋政治最黑暗的时期。徽宗荒淫腐朽,宠信贪官污吏,国家更加贫弱,人民生活痛苦不堪。就在这个时期,女真族在中国东北部兴起。女真族原来附属于辽国,在首领阿骨打的率领下,女真族军队打败辽兵,从此女真族摆脱了辽国的控制。1115 年阿骨打称皇帝,建立金朝,都城在今天的黑龙江省阿城县附近。在辽国屡次被金兵打败之后,宋朝统治者决定联合金朝,共同消灭辽国。1125 年辽国被宋金所灭。

对辽战争胜利后,金国力量逐渐增长。金太宗在 灭辽后立即对北宋发动战争。北宋政府内部投降派掌 握实权,北宋军队屡次被打败。1126年金兵攻入北宋 都城开封,抓走宋徽宗、宋钦宗。历史上称这件事情 为"靖康之变"。从960年宋朝建立到此,历史上称为 "北宋"。宋朝政府逃向南方后,1127年徽宗的儿子赵 构当了皇帝,第二年定都临安(今浙江杭州)。历史上 把此后的宋朝称为"南宋"。

软弱无能的南宋政府苟且偷安, 不愿同金兵决战、 收复被金国占领的北方土地。但是北方人民自发地组 织起来与金兵展开斗争, 南宋政府内部也出现以岳飞 为代表的主战派将领,带领军队在前线浴血奋战。然 而、这些都阻止不了南宋政府实行的投降政策。1141 年南宋政府与金国订立和约,双方划定了边界,南宋 每年要向金国进贡大量钱财。此后,宋金之间的战争 时断时续。由于当时宋金双方军事实力处在均衡状态, 任何一方想取得胜利都是困难的。而这时,蒙古族在 金国北边兴起。1206年铁木真成为蒙古族的可汗(皇 帝). 也就是成吉思汗, 并开始进行统一大业。蒙古国 进攻的主要对象首先是金国、西夏和南宋。1227年, 西夏被蒙古国所灭。蒙古国消灭西夏的目的是为了吞 并金国。1234年蒙古国联合南宋占领了金国。此后, 宋蒙战争爆发。1271年成吉思汗的孙子忽必烈称帝, 定国号为"元"。1276年元军攻占了南宋都城临安, 南宋就此灭亡。南宋政府的残余势力流亡到广东、福 建一带,直到1279年才被元军彻底消灭。

虽然北宋、南宋国力衰弱,最终被外族所灭,但却是中国封建文化发展的鼎盛时期。科技、文学、思想、艺术等领域的成就,都处于当时世界的领先地位。另外,北宋、南宋同周边少数民族的争夺战争也促进了汉族和各少数民族在经济、文化方面的交流,加速了民族融合的进程。



辽朝开国皇帝阿保机(1)
宋朝开国皇帝赵匡胤(7)
半部《论语》治天下的赵普(17)
壮志未酬的杨家将(25)
安邦定国的萧太后(33)
北宋名相吕蒙正 (41)
著名宰相寇准 (上) (47)
著名宰相寇准 (下) (53)
神童晏殊(61)
提出"均贫富"口号的农民起义领袖王小波 (67)
先忧后乐的范仲淹(73)
清官陈希亮 (81)
出身低下的大将军狄青(87)
铁面无私的清官包拯(93)
《资治通鉴》的作者司马光(101)
经历坎坷的刘皇后 (109)
天文学家苏颂 (115)
杰出的科学家沈括(121)
儿科专家钱乙(129)

理学的创始人程颢、程颐	(135)
德才兼备的文学家欧阳修	(143)
大文学家、书画家苏轼	(149)
活版印刷术的发明者毕升	(157)
建立西夏政权的元昊	(163)
女子中的尧舜高皇后	(169)
与众不同的书画家米芾	(175)
大贪官蔡京	(181)
金朝开国皇帝阿骨打	(187)
贪官朱勔	(193)
逼上梁山的农民起义领袖宋江	(199)
风流词人柳永	(203)
农民起义领袖方腊	(209)



阿保机,汉名叫亿,872 年出生在中国东北古代少数民族契丹(Qìdān)贵族的耶律(Yēlǜ)家。据说他从小就很聪明,说话办事很成熟,经常考虑一些军队和国家的大事。长大以后他身材高大,武艺高强,骑马射箭,样样都行,人们对他都很佩服。阿保机从出生起,就处在部落内部争权夺利的激烈斗争中。先是他的爷爷被害死,阿保机那时还不懂事,是他母亲把他藏在别人家里才没有被害,后来他的伯父因权力过大也被人害死。他的伯父活着的时候,为保卫个人的权力和安全,组建了一支保护自己的军队,并让阿保机担任这支军队的首领。后来,阿保机就是靠这支军队,同杀害他伯父的贵族展开了激烈的战斗,并打败了他们。在这次战斗中,阿保机充分表现了他的军事能力和勇敢的战斗作风。901 年,阿保机被选为军事首领,三年后,又开始管理国家大事。31 岁的阿保机成为契丹族掌握军政大权的重要人物,地位仅次于最高统治者部落联盟长。

契丹族是个游牧民族,没有固定的居住地点,但有练习武艺的传统。那时的契丹实行的是奴隶制,他们通过对附近民族发动战争,来夺取大量的奴隶和钱物。阿保机担任了军事首领后,也不断发动对外战争。901年,他打败了附近的室韦(Shìwéi)、乌